

## Español 371: **El discurso artístico de mujeres latinoamericanas**

Profesora: Clara Román-Odio

Horas de despacho: martes 11:10 –2:10 y viernes 1:10-2:10 o por cita Asc 110

E/Mail: romanodioc@kenyon.edu; Tel. (740) 427-5275 (despacho); (614) 939-0495 (casa)

Otoño 2002

### **Descripción del curso:**

El discurso artístico de mujeres latinoamericanas en gran medida ha sido omitido de los estudios académicos, a pesar de que las contribuciones femeninas han sido claves en la formación y transformación de nuestra percepción del mundo. Este curso examinará las maneras en que las mujeres latinoamericanas se sirven del discurso artístico para producir una crítica de su cultura y de las estructuras opresivas del poder. El arte pictórico, el cine y la literatura servirán como fuentes primarias de exploración. Temas recurrentes como el de la maternidad, el erotismo y el activismo político se analizarán dentro del marco histórico y socio-político de las sociedades latinoamericanas. Nos serviremos de teorías feministas contemporáneas para interpretar estos discursos experimentales, los cuales buscan encarnar nuevas formas de relación humana. Entre las cineastas, pintoras y escritoras que estudiaremos se encuentran: María Luisa Bemberg, Fina Torres, Frida Kahlo, Remedios Varo, Tilsa Tsuchiya, Fanny Rabel, Susanna Herrero, Julia de Burgos, Claribel Alegría, Daizy Zamora, Luisa Valenzuela, Alicia Borinsky, Angeles Mastretta, Gioconda Belli, Cristina Perri Rossi, Pía Barros, Diamela Eltit y Elizabeth Subercaseaux. Prerequisito: 1 año de literatura.

### **Asistencia y participación:**

20% de la nota final estará basada en la participación y la asistencia a clase. Por esa razón no se aceptarán más de 3 ausencias sin excusas válidas.

### **Exámenes, ensayos y trabajos escritos:**

Habrán dos exámenes parciales, dos trabajos escritos y varios ensayos de respuesta a teoría crítica.

**Los ensayos de respuesta a la teoría crítica** no se aceptarán tarde y deberán referirse en 3-4 párrafos a las siguientes preguntas:

1. ¿Cuál es el objetivo de la autora? ¿Cuán existosa resulta en cumplir con su propósito?
2. ¿Cuáles son las fuentes y las estrategias que emplea en pos de su objetivo?
3. ¿Cuáles son sus conclusiones?
4. ¿Cuál es su contribución? ¿Cuál es el valor del artículo?
5. ¿Cuáles son algunas de sus limitaciones y cómo podrían rectificarse?

**El primer trabajo escrito** consistirán de un análisis de texto fílmico, literario, o pictórico de 5 páginas, en el cual se deberá proponer una tesis, apoyada con por lo menos 1-2 fuentes secundarias y argumentos y ejemplos claros.

**El segundo trabajo escrito** consistirá de un análisis de texto texto fílmico, literario, o pictórico de 8-10 páginas, el cual deberá incluir por lo menos 4 fuentes secundarias que sirvan para apoyar el propósito principal del análisis.

**Los exámenes escritos** consistirán de 2-3 preguntas de ensayo basadas en los textos discutidos en clase.

La nota del curso se basará en los siguientes criterios:

Asistencia y participación:	20%
Ensayos de respuesta:	20%
Exámenes:	30%
Trabajos escritos:	30%

**Para practicar la conversación informal se recomienda la asistencia a la mesa española los miércoles a las 12:00 en Upper Dempsey**

#### **Literatura y Teoría Crítica:**

Crawford & Unger. "Mothering." Women and Gender: A Feminist Psychology (On Reserve)

Favrot Peterson Jeanette. "The Virgin of Guadalupe: Symbol of Conquest or Liberation?." Art Journal 51.4 (1992): 39-47. (On Reserve).

Castellanos, Rosario. "Otra vez Sor Juana." & "Introducción." La diosa de las Américas. (On Reserve).

Ramírez, Susan E. "*I, the Worst of ALL: The Literary Life of Sor Juana Inés de la Cruz.*" Based on a True Story: Latin American History at the Movies. 47-62. (On Reserve).

Chassen-López. "Motherhood: Marianistas and Supermadres." Journal of Women's History. 9.1 (1997): 174-191. (On Reserve).

Agosín, Marjorie. "Agujas que hablan: las arpilleristas chilenas." Revista Iberoamericana 132-133 (1985): 523-529. (On Reserve).

Loach, Barbara. "Power and the Literary Text." Power and Women's Writing in Chile. 69-109. (On Reserve).

Subercaseaux, Elizabeth. "Por fin mamá en el convento." Salidas de madres. 183-188.

Barros, Pía. "Muertes." Salidas de madres. 23-29.

Diamela Eltit. "Consagradas." Salidas de madres. 97-104.

Diamela Eltit. "Una estética desde la escritura propia." Emergencias. 165-188. (On Reserve).

Trelles Plazaola, Luis. "María Luisa Bember." Cine y Mujer. 105-125. (On Reserve).

Stevens, Donald F. "Passion and Patriarchy in 19<sup>th</sup>-century Argentina" M.L. Bemberg's *Camila*.  
Based on a True Story: Latin American History at the Movies. 85-102. (On Reserve).

Randall, Margaret. "Introduction." Sandino's Daughter. (On Reserve)

"Nicaraguan Women and the Revolution." Women's International Resource Exchange. 1, 3-5, 6-7,  
26-28. (On Reserve).

Gioconda Belli. "La sangre de los otros." "In Memoriam." "Conjunción." Poetry Like Bread. 49-57.

Daizy Zamora. "Era una escuadra desperdigada." Querida tía Chofi." "Precisamente." Poetry Like Bread. 262-273.

Claribel Alegría. "Ars Poética." "Visitas Nocturnas." "Los ríos," "Carmen:Bomba." "Desde el puente." Poetry Like Bread. 22-38.

Jones, Ann Rosiland. "Writing the Body." Feminisms. 357-370. (On Reserve)

"Testimonios." Revista Iberoamericana 132-133 (1985): 459-491. (On Reserve).

Monserrat Ordóñez. "Máscaras de espejos: Entrevista con Luisa Valenzuela." Revista Iberoamericana 132-133 (1985): 511-522 . (On Reserve).

Valenzuela, Luisa. "Juguemos al fornicón." El placer de la palabra. 76-78.

Burgos, Julia. "A Julia de Burgos." "Río Grande de Loíza." Song of Simple Truth 2-4, 8-10.

Witzling, Mara R. "Frida Kahlo: 1907-1954." Voicing our Visions: Writings by Women Artists. 289-304. (On Reserve).

Peri Rossi, Cristina. Fantasías eróticas (selección).

Mastretta, Angeles. Mujeres de ojos grandes (selección).

Borinsky, Alicia. Golpes bajos (selección).

Mohanty, Chandra Talpade. "Under Western Eye: Feminist Scholarship and Colonial Discourses." Third World Women and the Politics of Feminism. 51-80.

### **Arte Pictórico**

Estas y otras muestras de arte femenino latinoamericano se encuentran en nuestra página de la red. <http://lbis.kenyon.edu/digimedia/ml/>

La virgen de Guadalupe (Tradicionales y "Self-Potrait as Jogger with Symbols of Guadalupe" de Yolanda López)

Arpilleras

Fanny Rabel, Serie "Requiem por una ciudad"

Frida Kahlo / Selección

Remedios Varo / Selección

Nayda Collazo-Llorens Serie "Here and There." (On reserve)

Susana Herrero-Kunhardt "La pensadora en cuerpo y alma" y otras

Tilsa / Selección

Representaciones de mujeres de: Botero, Picasso, Tamayo, Diego Velázquez

**Otras lecturas recomendadas:**

Traba, Marta. Art of Latin America (On Reserve)

Serrano de Haro, Amparo. Mujeres en el arte (On Reserve)

Revan, Langer & Frueh. Feminist Art Criticism (On Reserve)

Nochlin, Linda. Women, Art and Power and Other Essays

**Cine**

María Luisa Bember. Yo, la peor de todas.

Camila

Senora de nadie

Fina Torres. Oriane

Mujer transparente

Frida Kahlo

**Programa del curso**

**enero** 14 Introducción

16 Crawford & Unger. "Mothering." **(respuesta)**

18 Favrot Peterson Jeanette. "The Virgin of Guadalupe" / Arte: imágenes (red)

21 Castellanos, Rosario. "Otra vez Sor Juana." & "Introducción."

23 Cine: Bemberg, "Yo la peor de todas" (AV) / Ramírez, Susan E. "*I, the Worst of ALL: The Literary Life of Sor Juana Inés de la Cruz.*"

25 Chassen-López. "Motherhood: Marianistas and Supermadres." **(respuesta)**

- 28 Agosín, "Agujas que hablan: las arpilleristas chilenas." / Arte: Arpilleras (red)
- 30 Loach, Barbara. "Power and the Literary Text." **(respuesta)**
- febrero** 1 Subercaseaux, Elizabeth. "Por fin mamá en el convento."
- 4 Barros, Pía. "Muertes."
- 6 Diamela Eltit. "Consagradas."
- 8 Diamela Eltit. "Una estética desde la escritura propia."
- 11 Trelles Plazaola. "María Luisa Bember." Cine y Mujer / Cine: Camila (AV)
- 13 Stevens, Donald F. "Passion and Patriarchy in 19<sup>th</sup>-century Argentina."
- 15 Cine: Señora de nadie (AV)
- 18 Examen 1**
- 20 Randall, Margaret. "Introduction." Sandino's Daughter. **(respuesta)**
- 22 "Nicaraguan Women and the Revolution."
- 25 Gioconda Belli. "La sangre de los otros." "In Memoriam." "Conjunción." / Randall, Chapter 8, "We were the knights"
- 27 Daizy Zamora. "Era una escuadra desperdigada." Querida tía Chofi." "Precisamente." / Randall, Chapter 5, "I am looking for the Woman"
- marzo** 1 Claribel Alegría. "Ars Poética." "visitas Nocturnas." "Los ríos," "Carmen:Bomba." "Desde el puente." / **Trabajo Escrito 1**
- marzo 2-17 vacaciones de primavera**
- 18 Cine: Mujer transparente (AV)
- 20 Arte: Fanny Rabel "Requiem (red)
- 22 Fanny Rabel (red)
- 25 Jones, Ann Rosiland. "Writing the Body." **(respuesta)**
- 27 Arte: Susanna Herrero (red) y Nayda Collazo (red) / y "Here and There"
- 29 "Testimonios"
- abril** 1 Valenzuela, "Juguemos al fornicón." / Monserrat Ordóñez. "Máscaras de espejos
- 3 Burgos, "A Julia de Burgos." "Río Grande de Loíza."

5 Arte: Frida Kahlo (red) / Witzling, Mara R. "Frida Kahlo: 1907-1954." Voicing

8 Peri Rossi, Fantasías eróticas (selección)

10 Peri Rossi, Fantasías eróticas (selección)

12 Arte: Tilsa (red)

15 Tilsa (red) **Trabajo escrito 2**

17 Mastretta, A. Mujeres de ojos grandes (selección).

19 Mastretta, A. Mujeres de ojos grandes

22 Borinsky, Alicia. Golpes bajos (selección).

24 Arte: Remedios Varo (red)

26 Remedios Varo (red)

29 Cine: Fina Torres, "Oriane" (AV)

**mayo 1 Examen 2**

3 Mohanty, Chandra Talpade. "Under Western Eye"

**Qué pasen un excelente verano!**